

pezzolato



SÄGEWERKSMASCHINEN



SAWMILL EQUIPMENT



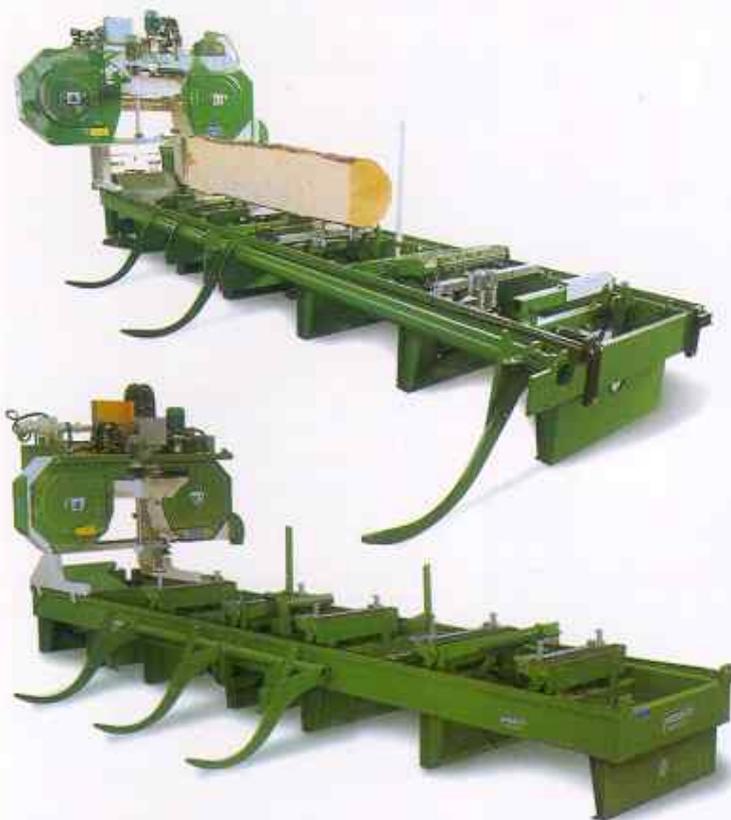
EQUIPMENT DE SCIAGE



SISTEMAS INTEGRADOS DE ASERRADERO



SISTEMI INTEGRATI DI SEGHERIA



SUPER PROFI 1200 - 1500

DE Professionelle horizontale Bandsäge in Schwerlastausführung für Mehrschicht- und Dauerbetrieb, für alle Holzarten bis 1,5 m Stammdurchmesser, vollhydraulische Bedienung, Schnittlänge ab 6,1 m, Produktivität bis ca. 6 m³/Std., Antrieb mit Elektromotor. Standardausrüstung: 5 Stammklammern, 2 angetr. Stammnivellierer, 1 Stammwender, 2 rechth. Anschläge und Zusatzausrüstung: Computersteuerung, Schnittfugenreiniger, Abstapelarm, Vorbaukreissäge, Querkappsäge.

GB Professional horizontal band sawmill, heavy duty quality for multi shift work, for all kind of wood up to 1,5 m log diameter, fully hydr. operated, cutting length from 6,1 m, productivity approx. 6 m³/h, electric drive. Standard equipment: 5 log grips, 2 driven taper adjusters, 1 log turner, 2 squaring arms. Optional equipment: computer operating, debarker unit, board remover arm, precutting saws, cross cutter.

FR Scie horizontale à ruban fixe pour grosse production, pour tous types de grumes, jusqu'à 1,50 m de diamètre. Entièrement hydraulique, longueur de coupe depuis 6,10 m. Productivité en fonction des débits de 6 m³/h. Motorisation électrique. Equipement de base : 5 griffes hydrauliques, 2 rouleaux niveleurs de conicité motorisés, 1 tourne-grumes et 2 bras de mise à l'équerre. Equipement en options : division électronique, bras écorçeur, chargeur de grumes, évacuateur de sciages, pré-tronçonneuse et/ou pré-délineuse, longueur de coupe jusqu'à 12 m.



ES Aserradero profesional con cabezal de corte horizontal, Chásis sólido para empleos gravosos y ciclos productivos de turnos múltiples, para todos los tipos de madera con diámetro hasta 1,50 m, máquina totalmente hidráulica, longitud de corte standard: 6,10 m, producción horaria aproximativa: 6 m³, accionamiento con motor eléctrico. Equipamiento standard: 5 garras para troncos hidráulicas, 2 niveladores de troncos hidráulicos motorizados para trasiadar longitudinalmente el tronco, 1 volteador de tronco hidráulico, 2 topes rectangulares hidráulicas. Opcionales: ordenador, brazo pre-corte, brazo translacion tablones, cargador de troncos hidráulico, dispositivos pre-corte verticales y transversales.



IT Segheria professionale con testata di taglio orizzontale, mobile o fissa, telaio solido per impieghi gravosi e cicli di produzione multiturno, per tutti i tipi di legno con diametro fino a 1,50 m, macchina totalmente idraulica, lunghezza di taglio standard: 6,10 m, produzione oraria approssimativa con equipaggiamento standard: 6,0 m³. Azionamento: con motore elettrico. Equipaggiamento standard: 5 griffatronco idraulici, 2 livellatronco idraulici motorizzati, 1 giratronco idraulico, 2 bracci squadra. Accessori: Computer, avantitaglio, braccio rimozione tavole, caricatronchi idraulico dispositivi avantitaglio verticali e trasversali.

Mechanisierung

Diese Komponenten machen aus Einzelmaschinen Sägewerkslinien. Die Rundholzladestation mit Übergabearmen und Scheibenvereinzeler als erste Station der Mechanisierung. Die automatische Abstapelstation positioniert sich selbst auf Schnittposition, übernimmt die Schnittware und übergibt sie auf die Rollengänge, Rollengänge, Hubtische, Kettenquerförderer, Förderbänder und Vereinzeler komplettieren die Mechanisierung.

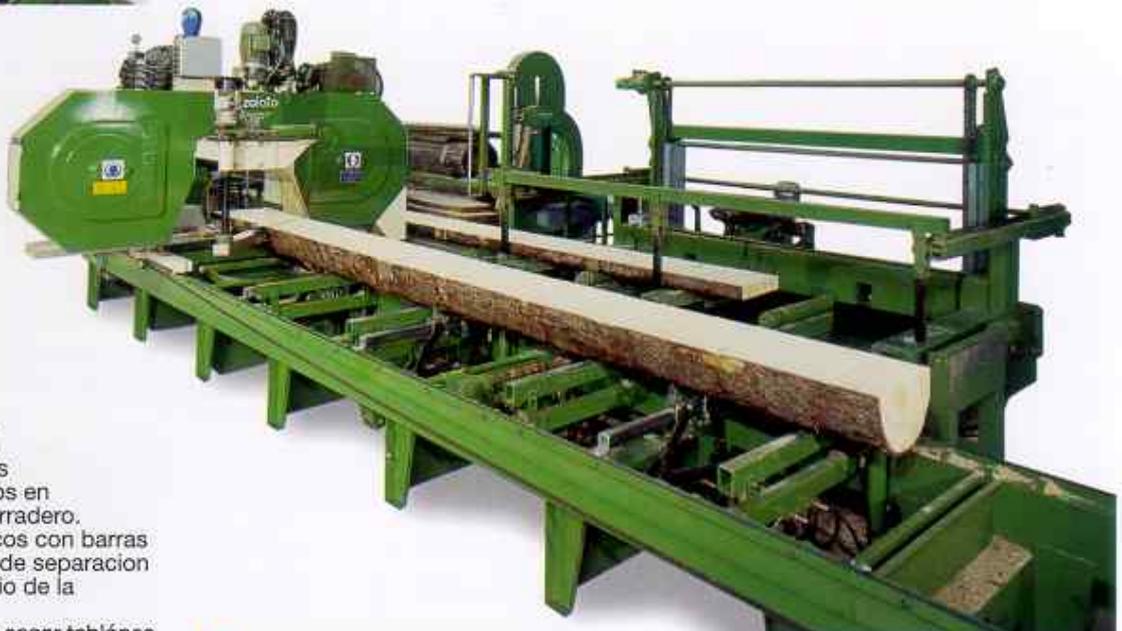


Mechanisation

This components make your sawmill to a full sawmill line. The log loading station with loading bars and log separating half moons is first station of the mechanisation. The automatic board removing system positions itself to cutting level, takes over the boards and conveys them to the rolling tables. Rolling Tables, Lifting Tables, Chain Cross Conveyor, Rubber Conveyor and Separating Tables complete the mechanisation.

Mecanisation

Ces équipements vous permettent de compléter votre ligne de sciage. La station de chargement des grumes est composée d'une zone de stockage de billons et de deux demi-lunes de chargement hydrauliques. Le système d'évacuation latéral automatique des planches pour déposer les sciages sur une table mécanisée, système entièrement automatique. Trains de rouleaux, tables élévatrices, chaînes à grumes, bandes caoutchouc complètent les mécanisations d'environnement.



Mecanización

Esta línea de componentes vuelve vuestros aserraderos en una línea completa de aserradero. La estación de carga troncos con barras de cargamiento y sistema de separación tronco es el primero estadio de la mecanización.

El sistema automático para sacar tablones se posiciona automáticamente al nivel de corte, saca los tablones y los encanala a los procesos sucesivos: Mesas escurridizas, mesas de levantamiento, mesas transversales, transportadoras en goma y mesas de separación completan el sistema de mecanización.

Meccanizzazione

Questa gamma di componenti fa della vostra segatronchi una linea completa di segheria. La stazione di caricamento tronchi, con barre di caricamento mobili e mezzelune di separazione tronco è il primo stadio della meccanizzazione.

Il sistema automatico per la rimozione tavole si posiziona automaticamente al livello di taglio, raccoglie le tavole e le convoglia agli altri cicli di lavorazione. Tavoli scorrevoli, tavoli di sollevamento, convogliatori trasversali, convogliatori in gomma e piani di separazione completano il sistema di meccanizzazione.

MINI PROFI 800 - 900 - 1000

 Professionelle mobile oder stationäre horizontale Bandsäge für alle Holzarten bis 1,0 m Stammdurchmesser, vollhydraulische Bedienung, Schnittlänge ab 6,1 m, Produktivität ca. 2,0 - 3,0 m³ / Std., Antrieb wahlweise mit Elektro- oder Dieselmotor. Standardausrüstung: 4 Stammklammern, 2 Stammnivellierer, 1 Stammwender, 2 rechth. Anschläge und Zusatzausrüstung: Computersteuerung, Schnittfugenreiniger, Abstapelarm, Stammlader.



 Mobile or static horizontal band sawmill for all kind of wood up to 1,0 m log diameter, fully hydr. operated, cutting length from 6,1 m, productivity approx. 2,0 - 3,0 m³ /h, electric- or diesel drive. Standard equipment: 4 log grips, 2 taper adjusters, 1 log turner, 2 squaring arms. Optional equipment: computer operating, debarker unit, board remover arm, log loading arms.

 Scie horizontale à ruban mobile ou fixe pour tous types de grumes, jusqu'à 1 m de diamètre. Entièrement hydraulique, longueur de coupe depuis 6,10 m. Productivité en fonction des débits de 2 à 3 m³/h. Motorisation électrique ou diesel. Equipement de base : 4 griffes hydrauliques, 2 rouleaux niveleurs de conicité, 1 tourne-grumes et 2 bras de mise à l'équerre. Equipement en options: division électronique, bras écorçeur, chargeur de grumes, évacuateur de sciages, motorisation d'un rouleau niveleur de conicité, longueur de coupe jusqu'à 12 m.

 Segheria con testata di taglio orizzontale, mobile o fissa, per tutti i tipi di legno, diametro tronco fino a 1,0 m, macchina totalmente idraulica, lunghezza di taglio standard: 6,10 m, produzione oraria approssimativa con equipaggiamento standard: 2,0 - 3,0 m³, azionamento: con motore elettrico o Diesel. Equipaggiamento standard: 4 griffatronchi idraulici, 2 livellatronco idraulici, 1 giratronco idraulico, 2 bracci squadra. Accessori: Computer, avantitaglio, braccio rimozione tavole, caricatronchi idraulico a 2 braccia.

 Aserradero profesional con cabezal de corte horizontal móvil o estacionario para todos los tipos de madera hasta 1,0 m de diámetro, máquina totalmente hidráulica, longitud de corte standard: 6,10 m, producción horaria aproximativa con equipo standard: 2,0 - 3,0 m³, diferentes accionamientos: motor eléctrico o Diesel. Equipamiento standard: 4 garras para troncos hidráulicas, 2 niveladores hidráulicos de troncos, 1 volteador hidráulico de troncos, 2 topes rectangulares. Opciones: ordenador, brazo pre-corte, brazo translacion tablones. Cargador de troncos hidráulico.





Doppelbesäumer

mobile oder stationäre Maschine mit vollhydr. Bedienung, synchroner Blattverstellung, Durchlass 700 x 70 mm, Schnittlänge 4,0 m oder 5,5 m, wahlweise Elektro-, Diesel oder Zapfwellenantrieb, Sonderzubehör: Doppelflansche, Laser, Lattenwelle mit 6 Einhängen, digitale Anzeige uvm.



Double Edger

mobile or static machine, fully hydr. operated, synchronous sawblades adjustment, max. throat 700 x 70 mm, cutting length 4,0 or 5,5 m, electric, diesel or PTO drive. Optional equipment: double flanges, laser, multi rip wheel with 6 blades, digital indicator.



Deligneuse à 2 lames

mobiles ou fixes, commande entièrement hydraulique. Réglage des lames mobiles synchronisé par rapport à l'axe de sciage. Largeur maximum de passage 70 cm. Hauteur de coupe maximum 70 mm. Longueur de coupe standard 4 m ou 5,5 m. Motorisation électrique, diesel ou prise de force tracteur. Equipement en options : Lasers, porte-lames équipé de 6 lames, écran digital.

Canteadora doble

móvil o estacionaria, mandos completamente hidráulicos, regulación discos sincronizada, paso máximo 700 x 70 mm, longitud de corte 4,0 m o 5,5 m, diferentes accionamientos: con motor eléctrico, motor Diesel o T.F.T. tractor. Accesorios: eje multicutte con 6 discos, indicador digital.



Rifilatrice doppia

mobile o fissa, comandi totalmente idraulici, regolazione dischi sincronizzata, passaggio massimo: 700 x 70 mm, lunghezza di taglio 4,0 o 5,5 m, diverse possibilità di azionamento: motore elettrico, motore Diesel o, in alternativa, presa di forza trattore. Accessori: albero multitaglio con 6 dischi, indicatore digitale.



MAXI PROFI 1000 - 1100

Professionelle horizontale Bandsäge in Schwerlastausführung für Mehrschicht- und Dauerbetrieb, für alle Holzarten bis 1,2 m Stammdurchmesser, vollhydraulische Bedienung, Schnittlänge ab 6,1 m, Produktivität ca. 3,5 - 4,5 m³ / Std., Antrieb wahlweise mit Elektro- oder Dieselmotor. Standardausrüstung: 5 Stammklammern, 2 angetr. Stammnivellierer, 1 Stammwender, 2 rechth. Anschläge und Zusatzausrüstung: Computersteuerung, Schnitffugenreiniger, Abstapelarm, Stammlader, Vorbaukreissägen, Querkappsäge.



Professional horizontal band sawmill, heavy duty quality for multi shift work, for all kind of wood up to 1,2 m log diameter, fully hydr. operated, cutting length from 6,1 m, productivity approx. 3,5 - 4,5 m³/h, alternatively electric- or diesel drive. Standard equipment: 5 log grips, 2 driven taper adjusters, 1 log turner, 2 squaring arms. Optional equipment: computer operating, debarker unit, board remover arm, log loading arms, precutting saws, cross cutter.



Scie horizontale à ruban mobile ou fixe pour tous types de grumes, jusqu'à 1,20 m de diamètre. Entièrement hydraulique, longueur de coupe depuis 6,10 m. Productivité en fonction des débits de 3,5 à 4,5 m³/h. Motorisation électrique ou diesel. Equipement de base : 5 griffes hydrauliques, 2 rouleaux niveleurs de conicité motorisés, 1 tourne-grumes et 2 bras de mise à l'équerre. Equipement en options : division électronique, bras écorceur, chargeur de grumes, évacuateur de sciages, pré-tronçonneuse et/ou pré-déligneuse, longueur de coupe jusqu'à 12 m.

Aserradero profesional con cabezal de corte horizontal móvil o estacionario, chasis sólido para empleos gravosos y ciclos productivos de turnos múltiples, para todos los tipos de madera hasta 1,2 m de diámetro, máquina totalmente hidráulica, longitud de corte standard: 6,10 m, producción horaria aproximativa: 3,5 - 4,5 m³, diferentes accionamientos: motor eléctrico o Diesel. Equipamiento standard: 5 garras para troncos hidráulicas: 2 niveladores de troncos hidráulicos con motorización para trasladar longitudinalmente el tronco, 1 volteado de troncos hidráulico, 2 topos rectangulares hidráulicos. Opciones: ordenador, brazo pre-curte, brazo translacion tablonas, cargador de troncos hidráulico, dispositivos pre-corte verticales y transversales.



Segheria professionale con testata di taglio orizzontale, mobile o fissa, telaio solido per impieghi gravosi e cicli di produzione multiturismo, per tutti i tipi di legno con diametro fino a 1,20 m, macchina totalmente idraulica, lunghezza di taglio standard: 6,10 m, produzione oraria approssimativa con equipaggiamento standard: 3,5 - 4,5 m³. Azionamento: con motore elettrico o Diesel. Equipaggiamento standard: 5 griffatronco idraulici, 2 livellatronco idraulici motorizzati, 1 giratronco idraulico, 2 bracci squadra. Accessori: Computer, avantitaglio, braccio rimozione tavole, caricatronchi idraulico dispositivi avantitaglio verticali e trasversali.



Schärfmaschine

Für 50 - 130 mm breite Sägebänder bis 8,0 m Länge mit auswechselbaren Nocken für jede Zahnform und -abstand.

Sharpening machine

For 50 - 130 mm wide sawblades up to 8,0 m length with changeable tooth cam for every tooth form and pitch.

Machine d'affutage

Pour scies à ruban de largeur 50 à 130 mm. Longueur maximum 8 m. Pour toutes formes de dentures avec cames interchangeables.



Affilatrice

Per lame di sega a nastro con larghezza tra 50 e 130 mm, lunghezza fino a 8,0 m, con forma dente intercambiabile, per tutte le forme di dente.

Maquina afiladora

Para hojas de serrar con ancho 50 - 130 mm, longitud hasta 8,0 m, con excéntrico intercambiabile para todas las formas de diente.

Technische Daten Données techniques	Technical features Características Técnicas	MINI PROFI			MAXI PROFI		SUPER PROFI
		800	900	1000	1000	1100	1200
max. Stammdurchmesser diamètre de la grume Max.	max. log diameter (mm) diámetro max. de tronco	1000	1000	1000	1000	1100	1500
max. Schnittbreite passage Max. entre colonne	max. width of cut (mm) ancho max. de corte	750	820	950	950	1000	1200
Bandrollendurchmesser diamètre des volants	band wheel diameter (mm) diametro volantes	780	900	1000	1000	1100	1200
max. Blockhöhe prise de passe Max.	max. depth of cut (mm) max. altura bloque (da parte a parte)	430	436	442	500	550	600
max. Schnitthöhe hauteur Max. de coupe	max. height of cut (mm) max. altura de corte	750	750	750	900	900	1200
Restschwarte ep. de la dernière planche	bark remainder (mm) Espesor de l'último tablon	27	27	27	40	40	40
Rahmenbreite entraxe des rails	width of frame (mm) ancho chasis	110	110	110	1480	1480	1860
Sägeblattlänge max. longueur de la lame	sawblade length (mm) longitud hoja de serrar	5730	6075	6660	7000	7470	8680
Sägebandbreite max. largeur de la lame	sawblade width (mm) ancho hoja de serrar	90	100	100	120	140	170
Schnittlänge mobil longueur de coupe en mobil	cutting length mobile (m) longitud de corte (movil)	6,10 - 9,10 - 12,10					
Schnittlänge stationär longueur de coupe en statique	cutting length static (m) longitud de corte (estacionaria)	nach Wunsch - on request - sur demande - a petición					
Schnittgeschwindigkeit vitesse de sciage	cutting speed (m/s) velocidad de corte	28 - 33					
Vorschubgeschwindigkeit vitesse d'avance	feeding speed (m/min) velocidad de avance	0 - 45					
Elektromotor moteur électrique	Electric motor (kW) motor eléctrico	18,5	18,5	21,5	21,5	30	37
Verbrennungsmotor moteur à combustion	Combustion engine (kW) motor térmico	27,5	27,5	27,5	42	-	-
Maschinenlänge mob./stat. longueur de la machine mob./stat.	machine length mob./stat. (m) longitud máquina (móv./estacion.)	8900/ 7700	8900/ 7700	8900/ 7700	9300/ 8200	-/ 8200	-
Maschinenbreite largeur machine	machine width (mm) ancho máquina	2470	2470	3000	3000	3300	4000
Maschinenhöhe mob./stat. haut. da la machine mob./stat.	machine height mob./stat. (m) altura máquina (móv./estacion.)	3370/ 3100	3370/ 3200	3570/ 3300	3600/ 3300	-/ 3500	-/ 4500

Durch Qualität und Erfahrung an die Spitze des Wettbewerbs.

Qualité et expérience à un prix compétitif.

Qualità ed esperienza ad un prezzo competitivo.

Quality and experience with a competitive edge.

Experiencia y Calidad a un Precio Competitivo.

PEZZOLATO arbeitet ständig an der Weiterentwicklung seiner Produkte, um sie immer auf dem neuesten technischen Stand zu halten. Daher sind Angaben und Abbildungen technischen Veränderungen im Sinne des Fortschritts unterworfen. Aus den vorangegangenen Angaben und Abbildungen können daher keine Ansprüche geltend gemacht werden.

PEZZOLATO travaille pour l'amélioration de sa production - les données et spécificités techniques sont sujets à modification et amélioration - pour cette raison, nous gardons la possibilité de modifier certaines données techniques.

PEZZOLATO works constantly in the improvement of his products. Therefore the design and specifications mentioned in this brochure are subject to change without notice.

Para mantener sus productos siempre al último estado de la técnica, **PEZZOLATO** está continuamente trabajando en el desarrollo de sus productos. Por este motivo, los datos y gráficos están sujetos a las modificaciones técnicas con respecto al progreso. De los datos y gráficos expuestos anteriormente no pueden, por lo tanto reclamarse ningunos derechos.

La società **PEZZOLATO** è alla continua ricerca di soluzioni che migliorino le prestazioni delle macchine che progetta e costruisce, per distribuirle in tutto il mondo. Pertanto le informazioni contenute in questo stampato sono soggette a modificazioni senza che la **PEZZOLATO S.p.A.** possa dare informazione preventiva a tutti gli interessati, salvo che non richiedano aggiornamenti.

Produktion/ Production/ Producción/ Produzione:

PEZZOLATO Officine Costruzioni Meccaniche S.p.A.
Via Provinciale 4 - 12030 Envie (CN) Italy
Tel. 0039 0175 278077 - Fax 0039 0175 278421
Internet: www.pezzolato.it - E-mail: info@pezzolato.it
Videocomunicazione: 0039 0175 277266

Verkauf/ Sales/ Vente/ Venta/ Vendita:

PEZZOLATO Technisches Büro Deutschland
Schönecker Str. 33 D-56283 Gondershausen GERMANY
Tel. 0049 (0)6745 416 Fax 0049 (0)6745 505
E-mail: pezzolato-deutschland@t-online.de
Videoconference: 0049 (0)6745 599105